

Babúông ê Biátbông

18 Chiahê tāichì liáuāu, góa khòaⁿkìⁿ
lēnggōa chítê ū tōa koānpèng ê thiⁿsài
tùi thiⁿténg lóhlái. I ê êngkng kā tēchiūⁿ chiò kah
kng iàⁿiàⁿ. 2 I tōasiaⁿ hoah kóng:

Tó lókhì à! Tōa Babúông tó lókhì à!
I íkeng chiāⁿchò kúimô khiākhí ê sóchāi,
itchhè ùèe siálēng ê kaⁿlô,
kah sōū ùèe koh khóⁿ ê chiáulūi ê chāuhiát.

3 Inūi bānpang lóng bat lim i ímloān ê liátchiú,
lim kah chiúchùi,

tēchiūⁿ ê kunông lóng bat kah i kiāⁿ kanîm,
tēchiūⁿ ê senglí lâng mā inūi i ê hòngtōng
chhiahoa lâi hoatchâi.

4 Góa koh thiaⁿ kìⁿ lēnggōa chítê siaⁿim tùi
thiⁿténg thoân lâi, kóng:

Góa ê chúbîn ah, lín tiòh tùi ímhū hia chhut
lâi,

biántit lín ū hūn tī i ê chōe,

mā biántit lín kah i chòhóe siū chaihō.

5 Inūi i ê chōeok tú thiⁿ,

SiōngChú mā ē kítit i ê siáok hēngûi.

6 I árchóaⁿ tùi thāi lâng, lín mā tiòh árchóaⁿ
tùi thāi i,

chiàu i só chò ê kapōe kā i pòèng;

tī i tiāuchiú ê poelāi, lín tiòh tiāu kapōe kiōng
ê chiú hō i.

7 I árchóaⁿ êngkng kakī, árchóaⁿ hòngtōng
chhiahoa,

lín mā tiòh chiàu ánne hō i thòngkhó kah
aisiong.

Inūi i tī simlāi kóng:

巴比倫 ê 滅亡

18 Chiahê tāichì 了後，我看見另外一个有
大權柄 ê 天使 tùi 天頂落來。伊 ê 榮光
kā 地 chiūⁿ 照 kah 光 iàⁿiàⁿ。 2 伊大聲 hoah
講：

倒落去 à ! 大巴比倫倒落去 à !

她已經成做鬼魔 khiā 起 ê 所在，

一切污穢邪靈 ê 監牢，

kah 所有污穢 koh 可惡 ê 鳥類 ê 巢穴。

3 因為萬邦 lóng bat lim 她淫亂 ê 烈酒， lim
kah 酒醉，

地 chiūⁿ ê 君王 lóng bat kah 她行姦淫，

地 chiūⁿ ê senglí 人 mā 因為她 ê 放蕩奢華
來發財。

4 我 koh 聽見另外一个聲音 tùi 天頂傳來，
講：

我 ê 子民 ah， lín tiòh tùi 淫婦 hia 出來，

免得 lín 有份 tī 她 ê 罪，

mā 免得 lín kah 她做伙受災禍。

5 因為她 ê 罪惡 tú 天，

上主 mā ē 記得她 ê 邪惡行為。

6 她 án 怎對待人， lín mā tiòh án 怎對待
她，

照她所做 ê 加倍 kā 她報應；

tī 她調酒 ê 杯內， lín tiòh 調加倍強 ê 酒 hō
她。

7 她 án 怎榮光 kakī， án 怎放蕩奢華，

lín mā tiòh 照 ánne hō 她痛苦 kah 哀傷。

因為她 tī 心內講：

Góa sī chē tī ôngūi ê lúông,
pēng m̄ sī kóahū,
góa choattùi bē kenglèk aisiong.

8 Inūi áne, tī chit jít tiongkan, i ê chaihō ē
chòhóe lâi kàu,
tòh sī síbông, aisiong kah kihng.
I mā ē hō hóe sio biát,
inūi símphòan i ê Chú — SiōngChú ū tōa
khùilát.

9 Tēchiūⁿ hiahê kah i kiâⁿ kanîm, koh chòhóe
kòe chiahoa sengoáh ê kunông, tng in khòaⁿkìⁿ i
hō hóe sio ê ian, tòh ē ūi i pisiong thîkhàu. 10 In
kiaⁿ khòaⁿkìⁿ i số chosiū ê thòngkhó, tòh khiā
hñghñg, kóng:

Chhám à! Chhám à! Chit chō tōa siâⁿ!
Kiankò ê Babúlông siâⁿ ah!
Koh chitsⁿá kú, lí ê símphòan tòh ē lâi kàu!

11 Tēchiūⁿ ê senglí lâng mā ē ūi i pisiong
thîkhàu, inūi bô lâng thang koh bé in ê hòebút, 12
iā tòh sī kim, gín, póchiòh, chinchu, iù môapò,
sĩ'tiú, chísek kah chuângsek ê kokùi pòliāu, íkip
kok chióng phang chhâ, kok chióng chiūⁿgê
khìkū, kah kok chióng kùitióng ê chhâ, tâng, thih
kah tãilíchiòh số chò ê khìkū; 13 koh ū jiókkùi,
hiuⁿ, phangliāu, phangiú, júhiuⁿ, chiú, iú, iùmī,
béh, gú, iúⁿ, bé, béchhia, lôpók, íkip lâng ê
lêngghûn. 14 Hiahê senglí lâng tùi i kóng:

Lí ê sim số thamloân ê hiahê hó mih lóng bô
khì à;
itchhè ê santin háibī kah chiahoa ê mihkiāⁿ
mā lóng íkeng siausit khì,
éngoán bē kohchài khòaⁿkìⁿ à.

15 Bē chiahê hòebút, koh khò i hoatchai ê
senglí lâng, inūi kiaⁿ khòaⁿkìⁿ i số chosiū ê
thòngkhó, số lóng khiā tī hñghñg teh pisiong

我是坐 tī 王位 ê 女王，
並 m̄ 是寡婦，
我絕對 bē 經歷哀傷。

8 因為 áne，tī 一日中間，她 ê 災禍 ē 做伙
來到，
tòh 是死亡、哀傷 kah 飢荒。
她 mā ē hō 火燒滅，
因為審判她 ê 主—上主有大氣力。

9 地 chiūⁿ hiahê kah 她行姦淫，koh 做伙過
奢華生活 ê 君王，當 in 看見她 hō 火燒 ê 煙，
tòh ē 為她悲傷啼哭。 10 In 驚看見她所遭受 ê 痛
苦，tòh khiā 遠遠，講：

慘 à! 慘 à! Chit 座大城!
堅固 ê 巴比倫城 ah!
Koh 一時 á 久，你 ê 審判 tòh ē 來到!

11 地 chiūⁿ ê senglí 人 mā ē 為她悲傷啼哭，
因為無人 thang koh 買 in ê 貨物， 12 也 tòh 是
金、銀、寶石、珍珠、幼麻布、絲綢，紫色 kah
朱紅色 ê 高貴布料，以及各種 phang 柴，各種
象牙器具，kah 各種貴重 ê 柴、銅、鐵 kah 大理
石所做 ê 器具； 13 koh 有肉桂、香、芳料、芳
油、乳香、酒、油、幼麵、麥、牛、羊、馬、馬
車、奴僕，以及人 ê 靈魂。 14 Hiahê senglí 人對
她講：

你 ê 心所貪戀 ê hiahê 好物 lóng 無去
à;
一切 ê 山珍海味 kah 奢華 ê 物件 mā
lóng 已經消失去，
永遠 bē koh 再看見 à。

15 賣 chiahê 貨物，koh 靠她發財 ê senglí
人，因為驚看見她所遭受 ê 痛苦，所以 lóng
khiā tī 遠遠 teh 悲傷啼哭， 16 講：

thîkhàu, 16 kóng:

Chhám à! Chhám à! Chit chō tōa siâⁿ!

I pêngsî sin chhēng iù môapò, kah chísek,
chuângsek ê ichiūⁿ,

kui sengkhu koh ēng kim, póchiòh kah
chinchu lâi chngthāⁿ.

17 Chóng sī, koh bô chitsīⁿ á kú, hiahnih tōa ê
châihù tòh lóng ē kui tī ōiú.

Sōū ê chūntiúⁿ, chūnkkeh kah chúisiú, íkip
sōū khò hái sengoáh ê lâng, in lóng khiā hñghñg
teh khòaⁿ. 18 In khòaⁿ kìⁿ i hō hōe sio ê ian, tòh
tōasiaⁿ hoah kóng:

Ū tó chitê siâⁿ bat chhinchhiūⁿ chit chō tōa
siâⁿ?

19 In kā thōsoa hún iā tī kakī ê thâukhak téng,

koh pisiong thîkhàu, tōasiaⁿ hoah kóng:

Chhám à! Chhám à! Chit chō tōa siâⁿ!

Kiànnā ū chūn tī hái nih hânghēng ê lâng,

in lóng khò chit chō siâⁿ ê châihù lâi
hoatchâi!

Chóng sī, koh chitsīⁿ á kú, i tòh ē honghùi khi!

20 Thiⁿ ah, lí tiòh hoaⁿ hí!

Chèng sèngtô, chèng sùtô, kah chèng
tāigiânjîn ah,

lín mā tiòh ūi i ê biatbông lâi hoaⁿ hí,

inūi SiōngChú íkeng thè lín sinoan,

kā i chhúhoat ā.

21 Jiânāu, ū chitê ū tōa khùilát ê thiⁿ sài kā chit
tè chhinchhiūⁿ tōa chiòhbō ê chiòhthâu mōh
khílâi, koh hiat lòhkhì hái nih, kóng:

Tōa Babúlong siâⁿ mā ē chhinchhiūⁿ áne,

hō lâng chhut tōalát hiat lòhkhì,

慘 à ! 慘 à ! Chit 座大城 !

她平時身穿幼麻布, kah 紫色、朱紅色 ê
衣裳,

kui 身軀 koh 用金、寶石 kah 珍珠來妝
thāⁿ。

17 總是, koh 無一時 á 久, hiahnih 大 ê 財
富 tòh lóng ē 歸 tī 烏有。

所有 ê 船長、船客 kah 水手, 以及所有靠
海生活 ê 人, in lóng khiā 遠遠 teh 看。 18 In 看
見她 hō 火燒 ê 煙, tòh 大聲 hoah 講:

有 tó 一个城 bat 親像 chit 座大城?

19 In kā 土沙粉掖 tī kakī ê 頭殼頂,

koh 悲傷啼哭, 大聲 hoah 講:

慘 à ! 慘 à ! Chit 座大城 !

見若有船 tī 海裡航行 ê 人,

in lóng 靠 chit 座城 ê 財富來發財!

總是, koh 一時 á 久, 她 tòh ē 荒廢去!

20 天 ah, 你 tiòh 歡喜!

眾聖徒、眾使徒, kah 眾代言人 ah,

lín mā tiòh 為她 ê 滅亡來歡喜,

因為上主已經替 lín 伸冤,

kā 她處罰 ā。

21 然後, 有一个有大氣力 ê 天使 kā 一塊親
像大石磨 ê 石頭 mōh 起來, koh hiat 落去海
裡, 講:

大巴比倫城 mā ē 親像 áne,

hō 人出大力 hiat 落去,

choáttùi bē koh hông khòaⁿkìⁿ.

22 Tī lí tiongkan, mā bē koh thiaⁿkìⁿ tôaⁿkhîm,
chàugák, pûn phín'á kah pûn kóchhoe ê siaⁿ,

mā bē koh khòaⁿkìⁿ ták chióng kanggē ê
saihū,

mā bē koh thiaⁿkìⁿ ebō ê siaⁿ.

23 Lí choáttùi bē koh khòaⁿkìⁿ tenghóe ê kng;

mā choáttùi bē koh thiaⁿkìⁿ sinlông kah
sinniū ê siaⁿ.

Inūi lí ê senglí lâng pêngsî sī tēchiūⁿ siōng ū
sèlèk ê lâng;

mā inūi bānkok lóng hō lí ê siásút bêhék khì!

24 Koh inūi chêng tāigiânjîn, chêng sèngtô kah
tēchiūⁿ sôu siū sathāi ê lâng ê hoeh,

lóng íkeng tī lí chia chhōe tiòh à!

絕對 bē koh hông 看見。

22 Tī 你中間, mā bē koh 聽見彈琴、奏樂、
pûn 品 á kah pûn 鼓吹 ê 聲,

mā bē koh 看見 ták 種工藝 ê 師傅,

mā bē koh 聽見挨磨 ê 聲。

23 你絕對 bē koh 看見燈火 ê 光;

mā 絕對 bē koh 聽見新郎 kah 新娘 ê
聲。

因為你 ê senglí 人平時是地 chiūⁿ siōng
有勢力 ê 人;

mā 因為萬國 lóng hō 你 ê 邪術迷惑去!

24 Koh 因為眾代言人、眾聖徒 kah 地 chiūⁿ
所有受殺害 ê 人 ê 血,

lóng 已經 tī 你 chia chhōe tiòh à!